

SITIO DE MERCADEO Y ABASTO DE CENEX – QUINCY:



Documentos del Diseño de Ingeniería

El Departamento de Ecología (Ecology) del Estado de Washington y las Cooperativas “Cenex Harvest States” (Cenex) están planeando llevar a cabo acciones de limpieza en el sitio de mercadeo y abasto de Cenex. El sitio está localizado en el 300 Division Street entre las avenidas 4^{ta} SE y 6^{ta} SE en la ciudad de Quincy, Condado de Grant, Washington. Las acciones de limpieza, los estándares y otros requisitos que se necesitan cumplir en el sitio están detallados dentro de los Documentos del Diseño de Ingeniería. Estos documentos fueron requeridos como parte del Decreto de Consentimiento entre Ecology y las Entidades Posiblemente Responsables (PLPs) y tienen autoridad baja de la Ley Modelo de Control de Tóxicos (MTCA), capítulo 70.105D RCW. Los documentos pueden revisarse del 27 hasta el 26 de septiembre de 2001 en los repositorios listados en la columna derecha de esta página.

ANTECEDENTES DEL SITIO

Cenex y Ecology entraron en un Orden de Acuerdo en 1998 para limpiar la contaminación cerca de un antiguo estanque de enjuagadura y almacén de químicos para la fumigación ubicados en Quincy (Figura 1). Estudios anteriores han mostrado que el suelo debajo de la superficie del antiguo almacén contenían los residuos de fumigantes, principalmente el

químico 1,2-dicloropropano. En adición, un penacho delgado de contaminación dentro del agua subterránea extiende del sitio hasta el sureste y contiene químicos similares. El penacho no está degradando el agua potable de Quincy.

En cooperación con Ecology, Cenex instaló un sistema de extracción del vapor de suelo para quitar los residuos de fumigantes cuales son vapores dentro del suelo. Se condujo, de escala de campo, unas pruebas de la tecnología de difusión de aire (air sparging) para examinar el extenso de los químicos en el agua subterránea. También, se definaron más claramente el extenso de los químicos contaminantes en el agua subterránea y recogieron información necesaria para evaluar la eficacia de las acciones provisionales por medio de la instalación de pozos adicionales y la data recibida de la red amplificada de pozos de monitoreo.

Se finalizaron el Estudio de Factibilidad en mayo del año 2000. Tal estudio indicó los resultados de las acciones provisionales y también evaluó las alternativas remediadoras para la limpieza final del sitio. Al comienzo de 2001, Ecology seleccionó la acción final de limpieza según los criterios de MTCA. Cenex y Ecology entraron en un Decreto de Consentimiento para llevar a cabo la acción de limpieza.

BOLETIN INFORMATIVO: AGOSTO DE 2001

Comentarios serán aceptados: del 27 de agosto de 2001 hasta el 26 de septiembre de 2001.

Repositorios:

**WA Departamento de Ecología
Oficina Regional de Este
4601 N. Monroe
Spokane, WA 99205-1295**

**Municipalidad de Quincy
104 B Street Southwest
Quincy, WA 98848**

**Distrito de Salud del Condado de Grant
35 First and C Street
Ephrata, WA 98823**

Si tiene preguntas o quiere someter comentarios escritos – póngase en contacto con:

**Mr. Guy Gregory
WA Department of Ecology
Toxics Cleanup Program
4601 N. Monroe
Spokane, WA 99205-1295
E-mail: ggre461@ecy.wa.gov
(509) 456-6387 o
1-800-826-7716 (línea gratis)**

Si quiere estar incluido en la lista de correo – póngase en contacto con:

**Carol Bergin en Ecology
a 1-800-826-7716 (línea gratis)
o en Spokane a (509) 456-6360
o E-mail: cabe461@ecy.wa.gov**

OBJETIVOS DE LAS ACCIONES REMEDIADORAS

Cenex y Ecology creen que los siguientes objetivos de las acciones remediadoras son necesarios para proteger la salud humana y el medio ambiente:

- Eliminar el contacto directo con suelos que contienen químicos en concentraciones más elevadas que los niveles máximos de limpieza;
- Eliminar el contacto directo con y la ingestión de agua subterránea contaminada con químicos peligrosos en niveles más elevados que los niveles máximos de limpieza;
- Eliminar el traslado de químicos desde los suelos al agua subterránea para proteger los usos benéficos del agua;
- Restorar los usos benéficos del agua subterránea en el sitio exacto de cumplimiento donde se tiene que alcanzar los niveles máximos de limpieza; y
- Evaluar y, si es necesario, eliminar la exposición a cualquier químico del sitio proveniente del gas del suelo.

Para llevar a cabo estos objetivos, están disponibles los documentos del diseño de ingeniería que describen los siguientes elementos:

- Sobreponer una capa de asfalto encima de los suelos del sitio.

Los suelos del sitio que contienen químicos fumigantes en concentraciones más elevadas que los niveles máximos de limpieza serán cubiertos por una capa de asfalto para eliminar la exposición de tales químicos.

- Instalar unos sistemas de tratamiento en el sitio, incluyendo:

La extracción de vapores de químicos provenientes de los suelos arriba de la zona de arcilla;

El lavado por medio de aire en el sitio y la micro-difusión de aire para quitar los químicos del agua subterránea; y

La oxigenación del agua subterránea por el método de la difusión de aire.

- Monitorear y controlar la exposición del sitio al agua subterránea proveniente de otras propiedades.
- Monitorear y evaluar el aire interior de la escuela secundaria de Quincy (Quincy High School).

Un calendario de la construcción y las actividades de monitoreo es incluido con los documentos del diseño. Se puede obtener más detalles sobre la acción final de limpieza por visitar uno de los repositorios listados en la columna derecha de la primera página de este boletín informativo.

¿QUE PASARA AHORA?

Ecology evaluará todos los comentarios recibidos para su inclusión potencial al diseño de ingeniería final. Cuando los documentos estén finalizados, se llevará a cabo la acción de limpieza.

COMO PUEDE AYUDAR A NOSOTROS:

Ecology invita al público a revisar y comentar sobre los Documentos del Diseño de Ingeniería Propuestos del 27 de agosto de 2001 hasta el 26 de septiembre de 2001.

Favor de incluir su nombre y dirección con sus comentarios si le gustaría obtener una contestación. La columna derecha de la primera página indica donde puede encontrar la información y a donde se deben mandar los comentarios.

Para revisar los documentos más detallados que los en los repositorios, póngase en contacto con Johnnie Harris de Ecology al número telefónico (509) 456-2751 para hacer una cita.

♦ Los archivos pueden revisarse en la oficina de la región este en Spokane del Lunes a Jueves, 8-5 p.m. solamente por cita.

♦ **Favor de someter sus comentarios escritos antes del 26 de septiembre de 2001** al Sr. Guy Gregory, Coordinador del Sitio, en la dirección de Ecology listada en la columna derecha de la primera página.